

User manual

Alpine SleepDeep Earplugs



Tested attenuation

SNR = **27** decibels (dB)

Sizes (mm)
S (7-11)
M (8-12)
L (9-13)

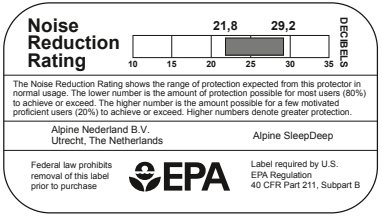
Tested according to EN 352-2:2020

1	Frequency Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
2	Mean Attenuation dB	24,4	25,9	24,1	25,7	26,2	32,0	37,9	42,4
3	Standard Deviation dB	3,9	3,8	4,4	4,9	4,5	5,0	4,3	6,7
4	Assumed Protection in dB (APV)	20,5	22,1	19,7	20,8	21,7	27,0	33,6	35,7

SNR, H-, M- and L-values **H = 28 M = 23 L = 22**

		SNR	H	M	L
2	Mean Attenuation dB	29,8	31,4	26,9	25,5
3	Standard Deviation dB	3,3	3,6	3,9	3,9
5	Value dB	27	28	23	22

1. Fréquences, Frequenz. 2. Atténuation moyenne, Mittelwert der Schalldämmung. 3. Déviation standard, Standardabweichung. 4. Protection effective, Angenommene Schutzwirkung. 5. Valeur dB, Wert dB.



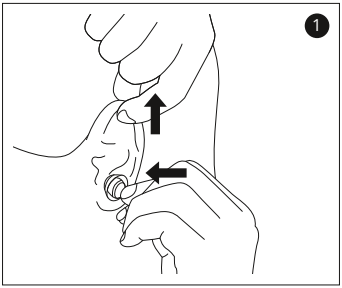
Produced by
Alpine Nederland B.V.
Europalaan 40, 3526 KS
Utrecht, The Netherlands

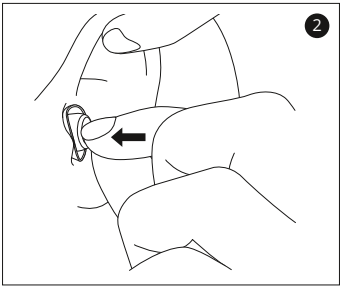
UK Authorised Representative
QNET Ltd, Plutus House,
Queensmead Road, Loudwater,
HP10 9XA, England, UK

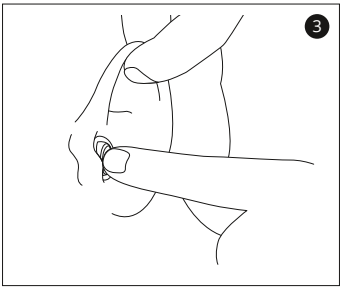
CE 1974 UKCA
EN 352-2

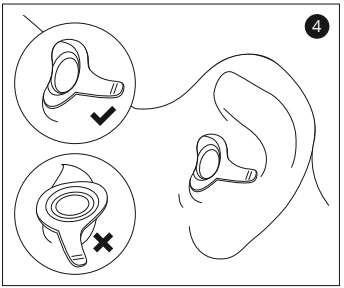
alpine.eu

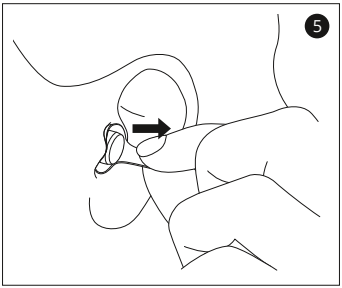
v 026-01

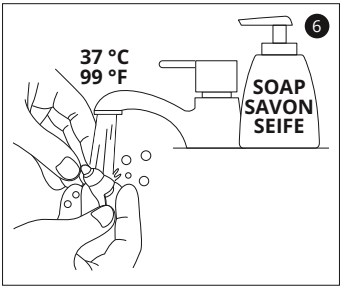

1


2


3


4

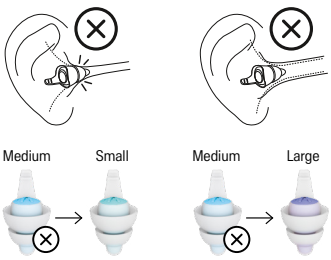

5


6
37 °C
99 °F
SOAP
SAVON
SEIFE

BG	Инструкции за употреба Alpine SleepDeep	5
CS	Návod k použití Alpine SleepDeep	6
DK	Brugsanvisning til Alpine SleepDeep	7
DE	Gebrauchsanweisung Alpine SleepDeep	8
EE	Kasutusjuhend Alpine SleepDeep	9
EL	Οδηγίες χρήσης του Alpine SleepDeep	10
EN	Instructions for use Alpine SleepDeep	11
ES	Instrucciones de uso de Alpine SleepDeep	12
FR	Mode d'emploi des bouchons Alpine SleepDeep	13
HR	Upute za korištenje Alpine SleepDeep	14
IT	Istruzioni per l'uso di Alpine SleepDeep	15
IS	Notkunarleiðbeiningar fyrir Alpine SleepDeep	16
HU	Használati útmutató Alpine SleepDeep	17
NL	Gebruiksaanwijzing Alpine SleepDeep	18
NO	Bruksanvisning for Alpine SleepDeep	19
PL	Instrukcja obsługi Alpine SleepDeep	20
RO	Instrucțiuni de utilizare Alpine SleepDeep	21
RUS	Инструкции по применению Alpine SleepDeep	22
SLO	Návod na použitie Alpine SleepDeep	23
FI	Käyttöohjeet – Alpine SleepDeep	24
SE	Bruksanvisning för Alpine SleepDeep	25
CHN	Alpine SleepDeep 使用说明书	26
TW	Alpine SleepDeep 使用說明書	27
KOR	Alpine SleepDeep 사용 설명서	28

BG Инструкции за употреба Alpine SleepDeep

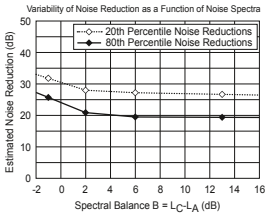
Проверете вашето прилягане



Предпазителите за уши са предназначени да защитят потребителя от опасни нива на шума. Потребителят трябва да се увери, че тапите за уши са поставени, регулирани и поддържани съгласно това ръководство с инструкции. Всички други употреби не са по предназначение и поради това не са разрешени. Винаги носете тапите за уши, когато сте в шумна среда, без прекъсване. Леко издърпайте ухото си и с другата си ръка поставете тапата за уши в ухото, докато тя прилегне плътно. Не поставяйте тапите за уши прекалено дълбоко в ушите. Несъразмерността, неправилната употреба или неспазването на инструкциите за това устройство ще намалят ефективността на шумопотискането, ще увеличат риска от слухово увреждане и ще скъсят експлоатационния живот на тапите за уши за многократна употреба. Alpine не носи отговорност за каквито и да било увреждания произтичащи от неправилна употреба. Проверявайте редовно работното състояние на тапите за уши и ги съхранявайте в оригиналната чиста опаковка. Почиствайте тапите за уши редовно с мек сапун и хладка вода. Подсушавайте ги след почистване. Възможно е някои химикали да окажат неблагоприятно въздействие върху продукта — свържете се с производителя. Избягвайте слънцезащитни продукти и аерозолни флакони под налягане. Многократна употреба. Срок на експлоатация: 5 години от датата на производство. Редовното почистване удължава живота на продукта. При ежедневна употреба: подменяйте след 3–6 месеца.

Рязкото или бързо изваждане на тапата за уши от ухото може да причини увреждане на тъпанчето. Когато това устройство се носи според указанията, нивото на шума, навлизащ в ухото на човека, е приблизително разликата между А-претегленото ниво на шума в околната среда и по-малкия и по-големия коефициент на шумопотискане (NRR).

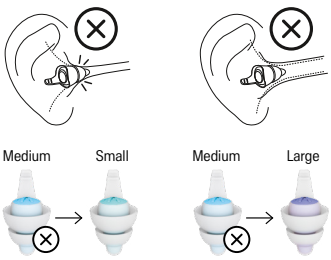
Внимание: При среда на шум с предимно ниска честота, в която разликата между измерените С-претеглени и А-претеглени нива на шума (dBCd-BA) надхвърля 3 dB, съветваме потребителя да погледне приложената графика за променливостта на шумопотискането при различни спектри на шума, за да определи нивото на защита. Този продукт може да бъде неблагоприятно засегнат от определени химически вещества. Потърсете допълнителна информация от производителя.



Alpine заявява, че този продукт отговаря на PPE регламент (ЕС) 2016/425. Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС е наличен на следния уебсайт: www.alpine.eu/doc

CS Návod k použití Alpine SleepDeep

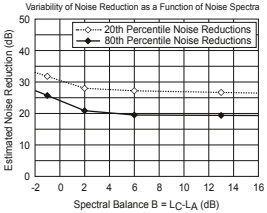
Zkontrolujte své přizpůsobení



Chránič sluchu je určen k ochraně nositele před nebezpečnými hladinami hluku. Nositel by měl zajistit, že špunty jsou správně nasazeny, upraveny a udržovány v souladu s tímto návodem. Jiné použití není určeno a proto není povoleno. Vždy noste špunty v hlučném prostředí, bez přerušení. Mírně zatáhněte za ucho a druhou rukou vložte špunt do ucha, dokud dobře nesedí. Nevkládejte špunty příliš hluboko do ucha. Nesprávné nasazení, nesprávné použití nebo nedodržení těchto pokynů snižuje účinnost redukce hluku a zvyšuje riziko poškození sluchu. Alpine nenese odpovědnost za škody vzniklé nesprávným použitím. Pravidelně kontrolujte funkčnost špuntů a uchovávejte je v původním čistém obalu. Životnost tohoto produktu je 5 let od data výroby (datum je uvedeno na obalu). Uvedená životnost produktu je pouze orientační a závisí na mnoha vnějších a nekontrolovatelných faktorech a neměla by být považována za záruku. Pravidelně čistěte špunty jemným mýdlem a vlažnou vodou. Po vyčištění osušte. Může být negativně ovlivněn některými chemikáliemi – obraťte se na výrobce. Vyhněte se opalovacím krémům a aerosolovým sprejům s hnacím plynem. Opakovaně použitelné. Životnost 5 let od data výroby. Pravidelné čištění prodlužuje životnost. Každodenní pou-žívání: vyměňte po 3–6 měsících.

Náhlé nebo rychlé odstranění ochrany sluchu může způsobit poškození bubínku. Úroveň hluku, která proniká do ucha osoby, když je chránič sluchu používán podle pokynů, přibližně odpovídá rozdílu mezi A-váženou úrovní okolního hluku a nižšími nebo vyššími hodnotami NRR.

Pozor: Pro prostředí s převážně nízkofrekvenčním hlukem uživatelé by měli použít přiložený graf.

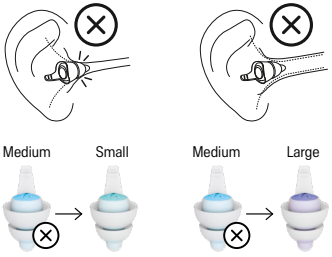


Tento produkt může být negativně ovlivněn určitými chemickými látkami.Další informace by měly být získány od výrobce. I když mohou být chrániče sluchu doporučeny proti impulsnímu hluku, hodnocení NRR může být nepřesné.

Alpine tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje nařízení PPE (EU) 2016/425. Úplné znění prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující webové stránce:
www.alpine.eu/doc

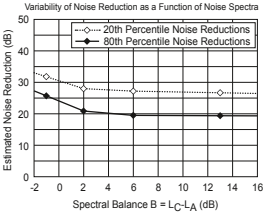
DK Brugsanvisning til Alpine SleepDeep

Tjek din pasform



Ørepropperne er beregnet til at beskytte brugeren mod farlige støjniveauer. Brugeren bør sikre, at ørepropperne er placeret, justeret og vedligeholdt i overensstemmelse med denne instruktionsvejledning. Enhver anden anvendelse er ikke tilsigtet, og er derfor ikke tilladt. Brug altid ørepropper når du er i støjende omgivelser, uden afbrydelser. Løft dit øre en smule op, og brug den anden hånd til at placere øreproppen i øret, indtil beskytteren sidder tæt. Kom ikke ørepropper for langt ind i øret. Forkert tilpasning, forkert anvendelse eller en manglende overholdelse af instruktionerne for denne enhed, vil reducere effektiviteten af støjreduktionen, øge risikoen for høreskader, og påvirke holdbarheden af genbrugelige ørepropper. Alpine er ikke ansvarlig for eventuelle skader som måtte opstå i forbindelse med misbrug. Kontrollér jævnligt, at ørepropperne fungerer korrekt, og opbevar dem i den originale, rene emballage. Rengør jævnligt ørepropperne med mild, lunkent sæbevand. Tør efter rengøring. Kan påvirkes negativt af bestemte kemikalier - kontakt producent. Undgå solcreme og aerosoldåser med drivgas. Genanvendelig. Levetid 5 år fra produktionsdatoen. Regelmæssig rengøring forlænger levetiden. Daglig brug: Udskift efter 3-6 måneder. Pludselig eller hurtig fjernelse af høreværn kan beskadige trommehinden. Når enheden anvendes som angivet, vil støjniveauet som kommer ind i personens øre, være i nærheden af forskellene mellem det A-vægtede miljømæssige støjniveau, samt mindre og større NRR (Støjreduktionsbedømmelse).

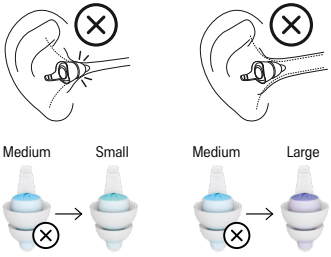
Forsigtig: Ved miljøer med overvejende lav frekvensstøj, hvor forskellen i de målte C-vægtede og A-vægtede støjniveauer (dBCd-BA) overstiger 3 dB, henvises brugeren til det medfølgende diagram over forskelligheden i støjreduktion med støjspektrum, for at bestemme beskyttelsesniveauet. Dette produkt kan påvirkes negativt af visse kemiske midler. Yderligere oplysninger bør indhentes fra producenten.



Hermed erklærer Alpine, at dette produkt er i overensstemmelse med PPE-forordningen (EU) 2016/425. Overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: www.alpine.eu/doc

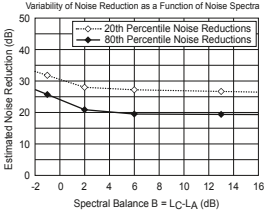
DE Gebrauchsanweisung Alpine SleepDeep

Finden Sie Ihre Passform



Der Gehörschutz ist dazu vorgesehen, den Träger vor schädlichen Lärmpegeln zu schützen.Der Träger soll darauf achten, dass der Gehörschutz im Einklang mit dieser Anleitung eingesetzt, angepasst und gepflegt wird. Andere Anwendungen sind nicht vorgesehen und daher untersagt. Den Gehörschutz in einer lauten Umgebung immer ununterbrochen tragen. Das Ohr leicht hochziehen und mit der anderen Hand den Stöpsel in das Ohr einsetzen, bis er anliegend passt. Den Gehörschutz nicht zu tief in das Ohr einsetzen. Ein falscher Sitz, unsachgemäße Anwendung, oder Nichtbeachtung der Anleitungen für dieses Mittel verringert die Lärm reduzierende Wirkung, steigert das Risiko des Gehörschadens und beeinträchtigt die Lebensdauer des wiederverwendbaren Gehörschutzes. Alpine haftet nicht für irgendwelche Schäden, die durch eine unzweckmäßige Anwendung verursacht werden. Regelmäßig die Funktionsfähigkeit des Gehörschutzes prüfen und diesen in der sauberen Originalverpackung aufbewahren. Den Gehörschutz regelmäßig mit milder Seife und lauwarmem Wasser reinigen. Nach dem Reinigen abtrocknen. Kann durch bestimmte chemische Substanzen beeinträchtigt werden. Kontaktieren Sie den Hersteller. Kontakt mit Sonnenschutzmittel und Spraydosen mit Treibgas vermeiden. Wiederverwendbar. Nutzungsdauer 5 Jahre ab Herstellungsdatum. Regelmäßige Reinigung verlängert die Lebensdauer. Bei täglichem Gebrauch: nach 3–6 Monaten ersetzen. Plötzliches oder schnelles Entfernen des Gehörschutzes kann zu Schäden am Trommelfell führen. Wenn dieses Schutzmittel vorschriftsgemäß angewendet wird, entspricht der Lärmpegel im Ohr der Person in etwa der Differenz zwischen dem A-gewichteten Umgebungslärmpegel und den niedrigeren und höheren NRRs (Rauschunterdrückungs-Ratings).

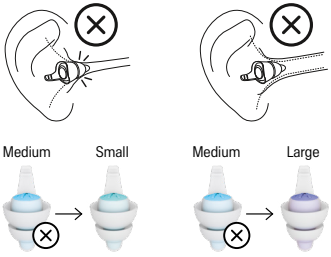
Achtung: Für Umgebungen mit überwiegend niederfrequenten Geräuschen, in denen die Differenz der gemessenen C- und A-gewichteten Lärmpegel (dBC-dBA) 3 dB überschreitet, wird der Anwender an die beigefügte Graphik der Variabilität der Rauschminderung verwiesen, mit Rauschspektren zur Ermittlung des Schutzniveaus. Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen nachteilig beeinflusst werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich an den Hersteller.



Hiermit erklärt Alpine, dass dieses Produkt mit der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 konform ist. Die Konformitätserklärung ist auf folgender Internetadresse zu finden: www.alpine.eu/doc

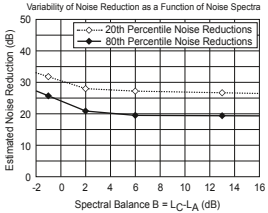
EE Kasutusjuhend Alpine SleepDeep

Kontrollige sobivust



Kuulmiskaitse eesmärk on kaitsta kandjat ohtliku müratasemeeest. Kandja peab veenduma, et kõrvatroppide paigaldamisel, kohandamisel ja hooldamisel on järgitud juhiseid. Teised kasutusotstarbed ei ole ette nähtud ja on seega keelatud. Kasutage mürarikkas keskkonnas alati ja pidevalt kõrvatroppe. Tõmmake kõrv kergelt üles ja asetage kõrvatropp teise käega kõrva, kuni see istub kõrvas mugavalt. Ärge asetage kõrvatroppi liiga sügavale. Vale suurus, väär kasutamine või eksimine seadme juhendite järgimises vähendab müra summutamise efektiivsust, suurendab kuulmiskahjustuse ohtu ja lühendab korduvkasutatavate kõrvatroppide eluiga. Alpine ei vastuta väärkasutuse tõttu tekkinud kahjustuste eest. Kontrollige regulaarselt, kas kõrvatropid on töökorras, ja hoidke neid puhtas originaalpakendis. Puhastage kõrvatroppe regulaarselt õrna seebi ja leige veega. Pärast puhastamist kuivatage. Võib olla kahjustatud teatud kemikaalide poolt - võtke ühendust tootjaga. Vältige päikesekreemi ja propellendiga aerosoolpurke. Korduvkasutatav. Kasutusiga: 5 aastat alates tootmiskuupäevast. Regulaarne puhastamine pikendab kasutusiga. Igapäevase kasutuse korral: vahetada välja iga 3–6 kuu tagant. Kuulmiskaitse äkiline või kiire eemaldamine võib kahjustada kuulmekilet. Kui seadet kantakse juhendi järgi, arvestatakse inimese kõrva jõudva müra taset A-korrigeeritud keskkonnamüra taseme ning väiksema ja suurema mürasummutuse näitaja erinevuse põhjal.

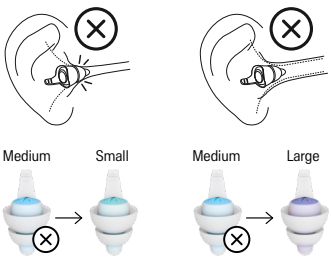
Ettevaatust: Peamiselt madalsagedusliku müraga keskkonnas, kus mõõdetud erinevus C- ja A-korrigeeritud müratasemete (dBCd-BA) vahel on suurem kui 3 dB, suunatakse kasutaja lisatud mürasummutuse varieeruvuse joonise juurde, mis kujutab müraspektreid, et kasutaja saaks määratleda kaitsetaseme. Teatavad keemilised ained võivad sellele tootele halvasti mõjuda. Lisateavet saab küsida tootjalt.



Alpine kinnitab, et see toode vastab isikukaitsevahendite määrusele (EL) 2016/425. EL-i vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval järgmisel veebisaidil: www.alpine.eu/doc

EL Οδηγίες χρήσης του Alpine SleepDeep

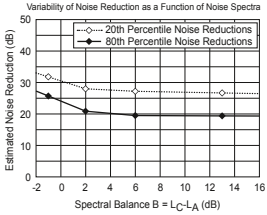
Ελέγξτε την εφαρμογή



Το μέσο προστασίας της ακοής προορίζεται για την προστασία του χρήστη από επικίνδυνες στάθμες θορύβου. Ο χρήστης πρέπει να φροντίζει ώστε τα ωτοβύσματα να φοριούνται, να ρυθμίζονται και να συντηρούνται σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη χρήση είναι αντικανονική και απαγορεύεται. Να φοράτε τα ωτοβύσματα αδιάλειπτα όταν βρίσκεστε σε περιβάλλον με δυνατό θόρυβο. Τραβήξτε το αφτί σας ελαφρώς προς τα πάνω και με το άλλο χέρι, τοποθετήστε το ωτοβύσμα μέσα στον ακουστικό πόρο, μέχρι να εφαρμόσει σωστά. Μην εισάγετε το ωτοβύσμα πολύ βαθιά στον ακουστικό πόρο. Η ακατάλληλη τοποθέτηση, η ακατάλληλη χρήση και η μη τήρηση των οδηγιών αυτής της συσκευής μειώνουν την ηχομονωτική αποτελεσματικότητα, αυξάνουν τον κίνδυνο βλάβης της ακοής και επηρεάζουν αρνητικά τη διάρκεια ζωής των ωτοβυσμάτων πολλαπλών χρήσεων. Η Alpine δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση. Ελέγχετε τακτικά την καλή κατάσταση των ωτοβυσμάτων και φυλάσσετέ τα στην αρχική, καθαρή συσκευασία. Καθαρίζετε τα ωτοβύσματα τακτικά με ήπιο σαπούνι και χλιαρό νερό. Σκουπίστε μετά το καθάρισμα. Μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από ορισμένες χημικές ουσίες – επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή. Αποφύγετε την χρήση αντηλιακών σπρέι και συσκευών αερολυμάτων με προωθητικό αέριο. Επαναχρησιμοποιήσιμο. Διάρκεια ζωής 5 έτη από την ημερομηνία κατασκευής. Ο τακτικός καθαρισμός παρατείνει τη διάρκεια ζωής. Καθημερινή χρήση: αντικαταστήστε το μετά από 3-6 μήνες.

Απότομη ή γρήγορη αφαίρεση του προστατευτικού μέσου της ακοής μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο τύμπανο. Εφόσον η συσκευή φοριέται σύμφωνα με τις οδηγίες, η στάθμη του θορύβου που φτάνει στο εσωτερικό του αφτιού διαμορφώνεται με τις διαφορές ανάμεσα στην A-σταθμισμένη στάθμη του περιβαλλοντικού θορύβου και τους μικρότερους και μεγαλύτερους δείκτες μείωσης θορύβου (NRR).

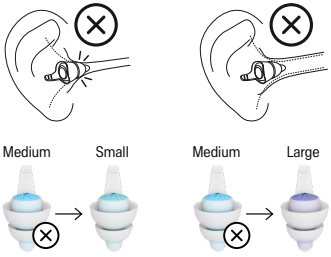
Προσοχή: Για το επίπεδο προστασίας σε περιβάλλον με θόρυβο χαμηλών κυρίως συχνοτήτων, όπου η διαφορά ανάμεσα στη μετρούμενη C-σταθμισμένη στάθμη και την A-σταθμισμένη στάθμη (dBC-dBA) υπερβαίνει τα 3 dB, ο χρήστης παραπέμπεται στο συνημμένο γράφημα που δείχνει τη μεταβλητότητα της μείωσης θορύβου ανάλογα με το φάσμα θορύβου. Ορισμένες χημικές ουσίες μπορούν να προσβάλουν αυτό το προϊόν. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή.



“Με το παρόν, η Alpine δηλώνει ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τον κανονισμό PPE (ΕΕ) 2016/425. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο: www.alpine.eu/doc”

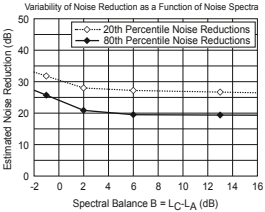
EN Instructions for use Alpine SleepDeep

Check your fit



The hearing protector is intended to protect the wearer from hazardous noise levels. The wearer should ensure that the earplugs are fitted, adjusted and maintained in accordance with this Instruction Manual. Any other uses are not intended and therefore not allowed. Always wear the earplugs when in a noisy environment, without interruption. Slightly pull up your ear and with your other hand insert the earplug into the ear, until the protector fits snugly. Do not place the earplug too deep in the ear. Improper fit, improper use or failure to follow the instructions of this device will decrease noise reduction effectiveness, increase the risk of hearing damage and affect the lifespan of the reusable earplugs. Alpine is not liable for any damage arising from misuse. Check the working order of the earplugs regularly and store them in the original, clean packaging. Clean the earplugs regularly with mild soap and lukewarm water. Dry off after cleaning. May be adversely affected by certain chemicals - contact manufacturer. Avoid sunscreen and areosol can with propellant. Reusable. Service life 5 years from manufacturing date. Regular cleaning extends life. Daily use: replace after 3-6 months. Sudden or rapid removal of hearing protection may cause damage to the eardrum. When this device is worn as directed, the level of noise entering a person's ear is approximated by the differences between the A-weighted environmental noise level and the lesser and greater NRRs.

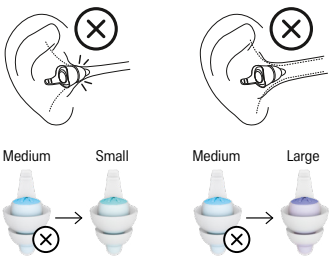
Caution: For predominantly low frequency noise environments in which the difference in the measured C-weighted and A-weighted noise levels (dBCdBA) exceeds 3 dB, the user is directed to the enclosed graph of the variability of noise reduction with noise spectra to determine the level of protection. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.



Hereby, Alpine, declares that this product is in compliance with the PPE regulation (EU) 2016/425. Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.alpine.eu/doc

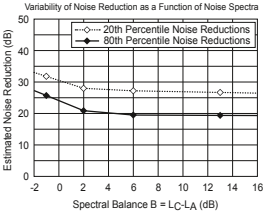
ES Instrucciones de uso de Alpine SleepDeep

Comprueba el ajuste más adecuado para ti



Este protector auditivo está diseñado para proteger al usuario contra niveles de ruido peligrosos. El usuario tiene que asegurarse de que los tapones para los oídos se coloquen, ajusten y mantengan según este manual de instrucciones. No utilizar este producto para otros fines que no sean su uso previsto. Llevar los tapones para los oídos ininterrumpidamente en entornos ruidosos. Tirar levemente hacia arriba de la oreja y, con la otra mano, introducir el tapón en la oreja, hasta que el protector encaje cómodamente. No insertar el tapón demasiado profundo en la oreja. Un encaje o uso indebido o si no se siguen las instrucciones de este dispositivo, disminuye la efectividad de la reducción de ruido, incrementando el riesgo de que se producción lesiones auditivas y afectar la vida útil de los tapones para oídos reutilizables. Alpine no es responsable de cualquier daño debido a una mala utilización. Comprobar regularmente el estado de los tapones para los oídos y almacenarlos en el embalaje original y limpio. Limpiar los tapones regularmente con agua templada y un jabón neutro. Secar después de limpiar. Pueden verse afectados negativamente por determinadas sustancias químicas. Contactar con el fabricante. Evitar el uso de protectores solares y aerosoles con propelentes. Reutilizables. Vida útil de 5 años a partir de la fecha de fabricación. Una limpieza regular prolonga la vida útil. Uso diario: reemplazar tras 3-6 meses. Quitar la protección de manera abrupta y rápida puede dañar el tímpano. Cuando el dispositivo se lleva puesto como se indica en este manual, el nivel de ruido que entra en la oreja de una persona se aproxima mediante las diferencias entre el nivel de ruido ambiental con ponderación A y los NRR inferiores y superiores.

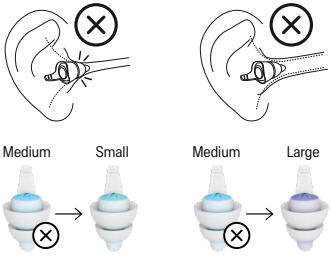
Precaución: Para entornos predominantemente con ruido de baja frecuencia en los que la diferencia entre los niveles de ruido con ponderación C y ponderación A medidos (dBCd-BA) excede 3 dB, se recomienda consultar el gráfico incluido sobre la variabilidad de la reducción de sonido con espectros de ruido para determinar el nivel de protección. Este producto puede verse afectado adversamente por ciertas sustancias químicas. Para más información, contactar con el fabricante.



Por la presente, Alpine, declara que este producto cumple con el Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los EPI. La Declaración de Conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.alpine.eu/doc

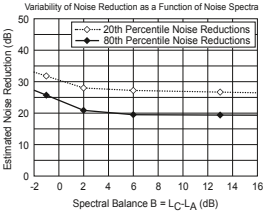
FR Mode d'emploi des bouchons Alpine SleepDeep

Trouvez le bon ajustement



La protection auditive vise à protéger l'utilisateur des niveaux sonores dangereux. L'utilisateur doit s'assurer que les bouchons d'oreilles sont insérés, ajustés et entretenus conformément au présent manuel d'utilisation. Toute autre utilisation n'est pas prévue et n'est donc pas autorisée. Lorsque vous vous trouvez dans un environnement bruyant, portez toujours les bouchons d'oreilles, sans interruption. Tirez légèrement l'oreille vers le haut et, de l'autre main, insérez le bouchon d'oreille dans votre oreille, jusqu'à ce que la protection s'ajuste confortablement. N'insérez pas le bouchon d'oreille trop profondément dans votre oreille. Un ajustement inadéquat, une utilisation incorrecte ou le non-respect des instructions de cet appareil diminuera l'efficacité de la réduction du bruit, augmentera le risque de dommages auditifs et affectera la durée de vie des bouchons d'oreilles réutilisables. Alpine n'est pas responsable des dommages résultant d'une mauvaise utilisation. Vérifiez régulièrement l'état de fonctionnement des bouchons d'oreilles et conservez-les dans leur emballage d'origine propre. Nettoyez régulièrement les bouchons d'oreilles avec du savon doux et de l'eau tiède. Séchez-les bien après le nettoyage. Certaines substances chimiques peuvent altérer les bouchons – contactez le fabricant en cas de doute. Évitez tout contact avec des crèmes solaires ou des aérosols contenant un gaz propulseur. Réutilisables. Durée de vie utile : 5 ans à compter de la date de fabrication. Un nettoyage régulier prolonge la durée de vie. En cas d'utilisation quotidienne, remplacez les bouchons après 3 à 6 mois. Un retrait trop rapide et violent de la protection peut endommager le tympan. Lorsque cet appareil est porté conformément aux instructions, le niveau de bruit entrant dans l'oreille d'une personne est obtenu approximativement par les différences entre le niveau sonore ambiant pondéré A et les NRR inférieurs et supérieurs.

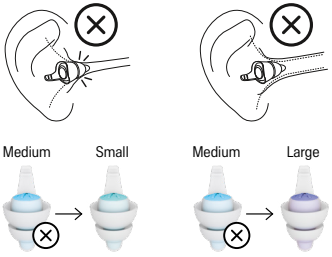
Attention : pour les environnements bruyants à basse fréquence prédominante dans lesquels la différence entre les niveaux de bruit mesurés pondérés C et A (dBC-dBA) dépasse 3 dB, l'utilisateur est invité à consulter le graphique ci-joint de la variabilité de la réduction du bruit avec spectres sonores pour déterminer le niveau de protection. Ce produit peut être affecté par certaines substances chimiques. Pour de plus amples informations, veuillez vous adresser au fabricant.



Par la présente, Alpine déclare que ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 sur les EPI. La déclaration de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : www.alpine.eu/doc

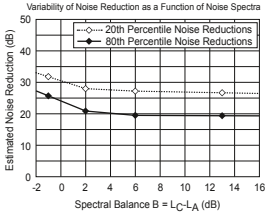
HR Upute za korištenje Alpine SleepDeep

Provjerite pristajanje



Štitnik sluha namijenjen je zaštiti korisnika od opasnih razina buke. Korisnik treba osigurati da su čepovi za uši postavljeni, podešeni i održavani u skladu s ovim uputama za uporabu. Svaka uporaba osim takve smatrat će se nenamjenskom i stoga i zabranjenom. Kad god ste u bučnom okružju, stalno imajte čepiće u ušima. Jednom rukom odmjereno povucite uho nagore, a drugom umetnite čep za uši u uho sve dok zaštita ne bude tijesno prianjala. Čep za uši nemojte gurati preduboko u uho. Neodgovarajuća veličina, nepravilna uporaba ili nepoštivanje uputa ove naprave smanjit će učinkovitost zaštite od buke, povećat će opasnost od nastanka oštećenja sluha i utjecat će na trajnost čepova za uši za višekratnu uporabu. Alpine nije odgovorna ni za koju štetu prouzročenu nepravilnom uporabom. Redovno provjeravajte jesu li čepovi za uši u dobrom radnom stanju i čuvajte ih u originalnom, čistom pakiranju. Redovno čistite čepove za uši blagim sapunom i mlakom vodom. Nakon čišćenja obrišite dok ne budu suhi. Može biti izloženo nepovoljnom utjecaju određenih kemikalija – obratite se proizvođaču. Izbjegavajte kremu za sunčanje i limenke aerosola s potiskom. Za višekratnu upotrebu. Vijek trajanja 5 godina od datuma proizvodnje. Redovito čišćenje produžuje vijek trajanja. Svakodnevna upotreba: zamijenite nakon 3 do 6 mjeseci. Naglo ili brzo uklanjanje zaštite od buke može oštetiti bubnjić. Kad se ova napravo nosi u skladu s uputama, razina buke koje prodire u korisnikovo uho procjenjuje se razlikom između buke u okolini mjerene vaganjem metodom A i manjih i većih smanjenja buke (NRR-ova).

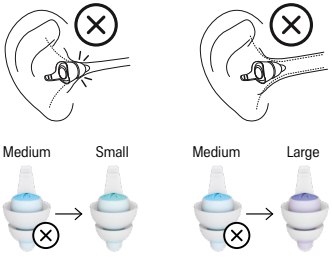
Oprez: Za ona okružja u kojima je buka pretežito niske frekvencije u kojima razlika između buke mjerene vaganjem tipa C i vaganjem tipa A (dBCd-BA) iznosi više od 3 dB, korisnik treba proučiti priloženi grafikon promjenjivosti smanjenja buke s spektrom buke kako bi utvrdio razinu zaštite. Određene kemijske tvari mogu imati negativan utjecaj na ovaj proizvod. Podrobnije informacije treba zatražiti od proizvođača.



Alpine izjavljuje da ovaj proizvod udovoljava PPE uredbi (EU) 2016/425. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj web stranici: www.alpine.eu/doc

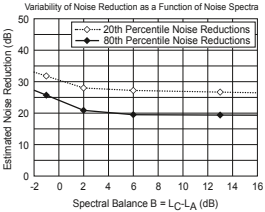
IT Istruzioni per l'uso di Alpine SleepDeep

Controlla la tua misura



Questo dispositivo di protezione dell'udito è studiato per salvaguardare chi lo indossa da livelli acustici pericolosi. L'utilizzatore deve accertarsi che i tappi per le orecchie siano inseriti, regolati e sottoposti a manutenzione come indicato in questo Manuale di istruzioni. Qualunque altro impiego non è previsto, ed è pertanto vietato. Indossare sempre i tappi per le orecchie quando si rimane continuativamente in un ambiente rumoroso. Sollevare leggermente l'orecchio con una mano e introdurvi il tappo con l'altra, fino a quando non è inserito perfettamente. Non introdurre il tappo troppo a fondo nell'orecchio. L'inserimento o l'uso impropri di questo dispositivo, oppure il mancato rispetto delle relative istruzioni, riducono l'efficacia di abbattimento del rumore, aumentano il rischio di danni all'udito e influiscono negativamente sulla durata dei tappi per le orecchie riutilizzabili. Alpine declina ogni responsabilità per qualunque danno derivante da un uso improprio. Controllare con regolarità il funzionamento dei tappi per le orecchie, e conservarli nella confezione originale pulita. Pulire con regolarità i tappi per le orecchie con acqua tiepida e un sapone delicato. Dopo averli puliti, fare asciugare completamente i tappi. Alcune sostanze chimiche possono influire negativamente - contattare il produttore. Evitare creme solari e bombolette spray con propellente. Riutilizzabile. La durata utile è di 5 anni dalla data di produzione. Una pulizia regolare ne prolunga la durata. Uso quotidiano: sostituire dopo 3-6 mesi. La rimozione improvvisa o rapida della protezione acustica può causare danni al timpano. Quando questo dispositivo è inserito nel modo indicato, il livello di rumore che penetra nell'orecchio di chi lo indossa è approssimativamente pari alla differenza fra il livello sonoro ambientale ponderato A e i livelli di riduzione della rumorosità (NRR, Noise Reduction Rating) inferiore e superiore.

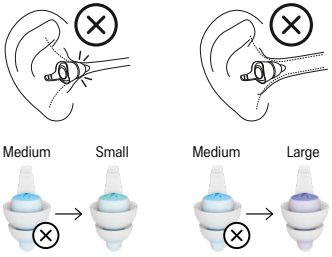
Attenzione: per gli ambienti sonori in cui predominano le basse frequenze, nei quali la differenza fra i livelli sonori misurati ponderati C e A (dBC - dBA) è superiore a 3 dB, si invitano gli utilizzatori a determinare il livello di protezione facendo riferimento al grafico allegato, relativo alla variabilità della riduzione del rumore in funzione dello spettro del medesimo. Alcune sostanze chimiche possono influire negativamente su questo prodotto. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al fabbricante.



Alpine dichiara che questo prodotto è conforme al regolamento DPI (UE) 2016/425. La Dichiarazione di conformità è disponibile al seguente indirizzo: www.alpine.eu/doc

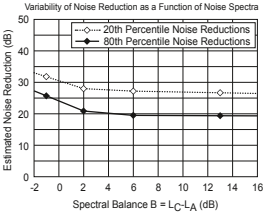
IS Notkunarleiðbeiningar fyrir Alpine SleepDeep

Finndu þína stærð



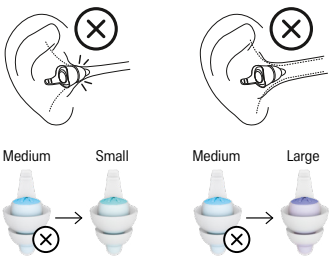
Heyrnarvörnin er ætluð til að verja notandann frá hættulegum hávaða. Notandi skal tryggja að eyrnatapparnir séu settir í, stilltir og þeim viðhaldið samkvæmt þessum leiðbeiningum. Öll önnur notkun er ekki ætluð og þar af leiðandi ekki leyfð. Eyrnartappana skal ávallt nota í hávaðasömu umhverfi án þess að taka þá úr. Togaðu eyrað aðeins upp og settu eyrnatappann í eyrað með hinni hendinni þar til hann passar þétt í. Ekki setja eyrnatappann of djúpt inn í eyrað. Röng ísetning, röng notkun eða ef ekki er farið eftir leiðbeiningunum fyrir þetta tæki gæti dregið úr hávaðavarnavirkni, aukið hættu á heyrnarskaða og stytt líftíma margnota eyrnatappanna. Alpine ber ekki ábyrgð á neinum skaða sem verður vegna misnotkunar. Aðgættu reglulega hvort eyrnatapparnir séu óskemmdir og geymdu þá í upprunalegum, hreinum umbúðum. Þrífðu eyrnatappana reglulega með mildri sápu og volgu vatni. Þurrkaðu þá eftir þrifin. Getur orðið fyrir neikvæðum áhrifum af tilteknum efnum – hafið samband við framleiðanda. Forðist sólarvörn og úðabrúsa með drifefni. Endurnýtanlegt. Endingartími 5 ár frá framleiðsludegi. Regluleg þrif lengja líftíma. Dagleg notkun: Skiptið um eftir 3–6 mánuði. Skyndileg eða hröð fjarlæging heyrnarhlífa getur valdið skaða á hljóðhimnu. Þegar þetta tæki er rétt notað er hávaðastigið sem fer inn í eyra einstaklingsins áætlað með mismuninum á milli A-vigtaða umhverfishávaðans og hærri og lægri hávaðaminnkunarstiganna.

Varúð: Ef unnið er í umhverfi þar sem mikið er um lágtíðnihljóð, þar sem mismunurinn á milli mældu C-vigtuðu og A-vigtuðu hávaðastiganna dBCd-BA) er meiri en 3 dB, skal notandi skoða meðfylgjandi teikningu yfir breytileyka hávaðaminnkunar með hávaðarófi til að ákvarða verndunarstig. Þessi vara gæti skemmst ef hún kemst í snertingu við ákveðin efnasambönd. Leitið nánari upplýsinga hjá framleiðanda.



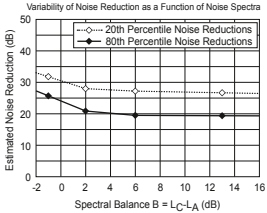
Alpine lýsir því hér með yfir að þessi vara samræmist reglugerð um persónuhlífar (ESB) 2016/425. ESB-samræmisyfirlýsinguna má finna í heild sinni á eftirfarandi vefslóð: www.alpine.eu/doc

Ellenőrizze a megfelelő illeszkedést



A hallásvédő eszköz arra készült, hogy megvédje a felhasználót a veszélyes zajszintektől. A viselőnek a füldugót a használati utasításban leírtaknak megfelelően kell behelyeznie, beállítania és karbantartania. Az eszköz semmilyen más felhasználásra nem alkalmas, így az nem is engedélyezett. Zajos környezetben folyamatosan, megszakítás nélkül viselni kell a füldugókat. Húzza meg finoman felfele a fülét, majd a másik kezével dugja be a füldugót a fülébe úgy, hogy szorosan illeszkedjen. Ne dugja túl mélyre a füldugót a fülében. A nem megfelelő illeszkedés, a nem megfelelő használat vagy a használati utasítás be nem tartása csökkenti a zajcsökkentés hatékonyságát, növeli a halláskárosodás kockázatát, és az újrafelhasználható füldugó élettartamára is hatással van. Az Alpine nem tehető felelőssé a helytelen használat okozta esetleges károkért. Ellenőrizze rendszeresen a füldugók üzemképességét, és tárolja azokat eredeti, tiszta csomagolásukban. Tisztítsa meg rendszeresen a füldugókat enyhén szappanos, kézmeleg vízben. Tisztítás után szárítsa meg azokat. Amennyiben bizonyos vegyi anyagok káros hatását észleli - forduljon a gyártóhoz. Kerülje napfényvédő és aeroszol használatát a hatóanyaggal. Újrahasznosítható. Élettartam a gyártástól számított 5 év. A termék rendszeres tisztítása megnöveli az élettartamot. Napi használat esetén: 3-6 hónaponként cserélendő. A fülvédők hirtelen vagy gyors kivétele károsíthatja a dobhártyát. Az eszközt az utasítások szerint használva a fülbe jutó zaj szintje az A-súlyozott környezeti zajszint és a kisebb és nagyobb NRR-ek (zajcsökkentési besorolások) közötti különbségeket közelíti.

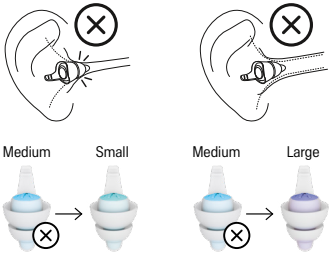
Figyelem: Leginkább alacsony frekvenciájú zajjal terhelt környezetben, ahol a mért C-súlyozott és A-súlyozott zajszint különbsége (dBCd-BA) meghaladja a 3 dB-t, a felhasználót a védettségi szint meghatározásához a zajcsökkentés változása a zajspektrumok tükrében témájú mellékelt grafikonhoz kell irányítani. A termékre káros hatással lehetnek bizonyos vegyi anyagok. További információ a gyártótól szerezhető be.



Az Alpine kijelenti, hogy ez a termék megfelel a PPE (EU) 2016/425 rendeletnek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő weboldalon: www.alpine.eu/doc

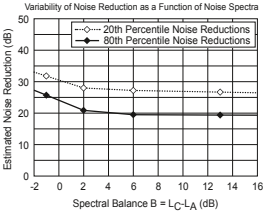
NL Gebruiksaanwijzing Alpine SleepDeep

Controleer je pasvorm



Deze gehoorbeschermer is bedoeld om de gebruiker te beschermen tegen gevaarlijke geluidsniveaus. De gebruiker dient te zorgen dat de gehoorbescherming wordt aangebracht, afgesteld en onderhouden in overeenstemming met de instructies in deze gebruiksaanwijzing. Dit product is niet bedoeld voor ander gebruik en daarom is ander gebruik niet toegestaan. Draag in een lawaaierige omgeving deze oordoppen altijd en zonder onderbreking. Trek uw oorschelp lichtjes omhoog en plaats de oordop met uw andere hand in het oor tot de oordop goed aansluit. Plaats de oordop niet te diep in het oor. Onjuiste passing, onjuist gebruik of het niet volgen van de instructies in de gebruiksaanwijzing beperkt de effectiviteit van de geluidsreductie, vergroot de kans op gehoorschade en bekort de levensduur van de herbruikbare oordoppen. Alpine is niet aansprakelijk voor enigerlei schade die het gevolg is van onjuist gebruik. Controleer de oordoppen regelmatig op juiste werking en bewaar ze in de originele en schone verpakking. Reinig de oordoppen regelmatig met milde zeep en lauw water. Droog de oordoppen daarna af. Kan worden aangetast door bepaalde chemicaliën – raadpleeg de fabrikant. Vermijd zonnebrandcrème of spuitbussen met drijfgas. Herbruikbaar. Levensduur: 5 jaar vanaf de fabricagedatum. Regelmatig reinigen verlengt de levensduur. Dagelijks gebruik: vervang na 3–6 maanden. Het plotseling of snel verwijderen van de gehoorbescherming kan schade aan het trommelvlies veroorzaken. Bij gebruik van de oordoppen volgens de instructies bepalen de verschillen tussen het A-gewogen geluidsniveau en de waarde voor geluidsbeperking (NRR-waarde) het geluidsniveau dat het oor van de gebruiker bereikt.

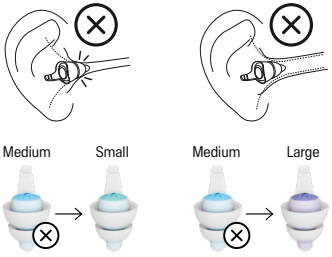
Let op: Voor laagfrequent omgevingslawaai waar het verschil tussen de C-gewogen en A-gewogen geluidsniveaus (dBCd-BA) groter is dan 3 dB, verwijzen wij de gebruiker naar de bijgesloten grafiek van de verschillen in geluidsreductie en geluidsspectra voor het bepalen van de mate van bescherming. Dit product kan nadelige gevolgen ondervinden van bepaalde chemische stoffen. Verder informatie kunt u opvragen bij de fabrikant.



Alpine verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de PPE-verordening (EU) 2016/425. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website: www.alpine.eu/doc

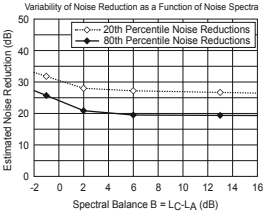
NO Bruksanvisning for Alpine SleepDeep

Sjekk passformen din



Denne hørselverninnretningen er utarbeidet for å beskytte brukeren mot farlig støynivå. Brukeren skal sørge for at øreplueggene er godt festet, justert og vedlikeholdt i overensstemmelse med denne bruksanvisningen. Innretningen er ikke utarbeidet for annen bruk som går utover dette og er derfor ikke tillatt. Bruk alltid øreplueggene når du befinner deg på et sted med høyt støynivå og behold de på hele tiden. Dra øret litt opp mens du med den andre hånden fører inn øreplueggen, helt til verneinnretningen er korrekt festet. Øreplueggen må ikke plasseres for langt inn i øret. Uegnet plassering, uegnet bruk eller hvis ikke bruksanvisningen følges vil redusere effektiviteten for støyreduksjon, øke fare for hørselsskade og påvirke øreplueggenes levetid. Alpine hørselbeskyttelse er ikke ansvarlig for skade forårsaket av feil bruk. Kontroller regelmessig øreplueggenes funksjon og lagre dem i dens originale, rene innpakning. Øreplueggene skal vaskes regelmessig med en mild såpe og lunkent vann. Tørk etter vask. Kan bli påvirket negativt av visse kjemikalier – kontakt produsenten. Unngå solkrem og aerosolbokser med drivgass. Gjenbrukbar. Levetid 5 år fra produksjonsdato. Regelmes-sig rengjøring forlenger levetiden. Daglig bruk: Bytt etter 3–6 måneder. Plutselig eller rask fjerning av hørselvern kan føre til skade på trommehinnen. Når innretningen brukes korrekt, vil støyen som når brukerens øre være tilnærmet forskjellen mellom lydklasse A og den lavere og høyere NRR (støyreduksjonsmåling).

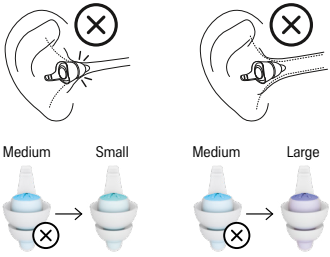
Forsiktig: I miljøer med hovedsaklig lavt støynivå der forskjellen mellom lydklasse C og lydklasse A (dBCd-BA) overskrider 3 dB, blir brukeren geleidet til den grafiske utredningen for støyreduksjon med en støyskala, for å kunne bestemme beskyttelsesnivået. Dette produktet kan bli skadet av noen kjemiske stoffer. Mer informasjon kan mottas fra produsenten.



Herved erklærer Alpine at dette produktet er i samsvar med PVU -forordningen (EU) 2016/425. Samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse: www.alpine.eu/doc

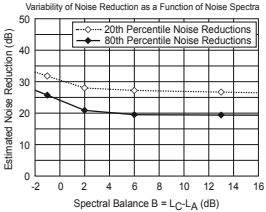
PL Instrukcja obsługi Alpine SleepDeep

Sprawdź dopasowanie



Ochronnik słuchu zabezpiecza uszy użytkownika, chroniąc je przed niebezpiecznymi poziomami hałasu. Użytkownik powinien zadbać o to, aby wkładać, dopasowywać i konserwować zatyczki do uszu zgodnie z niniejszą Instrukcją obsługi. Produkt nie jest przeznaczony do innych zastosowań. Inne zastosowania są niedozwolone. Zalecamy, aby w otoczeniu, w którym występuje duże natężenie dźwięku, zawsze nosić zatyczki do uszu, nie zdejmując ich. Delikatnie pociągając ucho w górę, drugą ręką włóż zatyczkę do ucha, aż będzie dobrze przylegała. Zatyczek nie powinno się umieszczać zbyt głęboko w uchu. Niewłaściwe dopasowanie, niewłaściwe stosowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji użycia zatyczek zmniejsza skuteczność redukcji hałasu, zwiększa ryzyko uszkodzenia słuchu oraz skraca okres przydatności zatyczek wielokrotnego użytku. Alpine nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania zatyczek do uszu. Regularnie kontroluj stan techniczny zatyczek i przechowuj je w oryginalnym, czystym opakowaniu. Regularnie myj zatyczki do uszu letnią wodą z łagodnym detergentem. Po umyciu wysusz zatyczki. Niektóre substancje chemiczne mogą wywierać niekorzystny wpływ - należy skontakto-wać się z producentem. Unikać produktów przeciwsłonecznych i aerozoli w puszkach z gazem pędnym. Do wielokrotnego użytku. Okres użytkowania: 5 lat od daty produkcji. Regularne czyszczenie wydłuża żywotność. Codzienne stosowanie: wymienić po 3-6 miesiącach. Zbyt szybkie lub gwałtowne zdjęcie ochronników słuchu może spowodować uszkodzenie błony bębenkowej. Gdy nosi się zatyczki zgodnie z instrukcją, poziom hałasu docierającego do ucha jest w przybliżeniu równy różnicom między dźwiękiem otoczenia na poziomie skorygowanym wg krzywej korekcyjnej A oraz większymi i mniejszymi wskaźnikami NRR (Noise Reduction Rating — wskaźnik redukcji hałasu).

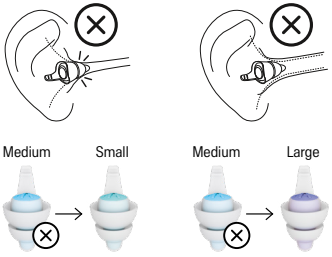
Uwaga: W przypadku otoczenia, w którym występuje hałas o głównie niskiej częstotliwości, a różnica między poziomami hałasu wg krzywej korekcyjnej C i A (poziomy dBC-dBA) przekracza 3 dB, należy się zapoznać z załączonym wykresem zmienności redukcji hałasu w funkcji widm hałasu, aby określić poziom ochrony. Niektóre substancje chemiczne mogą mieć negatywny wpływ na nasz produkt. Dodatkowe informacje można uzyskać od producenta.



Alpine oświadcza, że ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem PPE (UE) 2016/425. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na następującej stronie internetowej: www.alpine.eu/doc

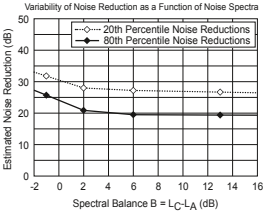
RO Instrucțiuni de utilizare Alpine SleepDeep

Verificați potrivirea



Protecția antifonică este destinată protejării purtătorului împotriva zgomotelor cu nivel periculos. Purtătorul trebuie să se asigure că dopurile pentru urechi sunt potrivite, ajustate și întreținute conform acestui Manual de instrucțiuni. Orice alt mod de utilizare este considerat a fi neconform și este interzis. Purtați întotdeauna dopurile pentru urechi, fără întrerupere, când vă aflați într-un mediu cu zgomot. Trageți ușor urechea în sus și cu mâna cealaltă introduceți dopul, astfel încât protecția să fie fixă în ureche. Nu introduceți dopul prea adânc în ureche. Poziționarea incorectă, utilizarea incorectă sau nerespectarea instrucțiunilor articolului pot duce la diminuarea eficienței protecției antifonice, la creșterea riscului de afectare a auzului și la reducerea duratei de viață a acestor dopuri de urechi refolosibile. Alpine nu răspunde pentru daunele rezultate ca urmare a utilizării incorecte. Verificați în mod regulat starea de funcționare a dopurilor pentru urechi și păstrați-le în ambalajul original, curat. Curățați dopurile pentru urechi în mod regulat, cu apă călduță și săpun neutru. Uscați-le după curățare. Anumite produse chimice pot avea efecte negative – contactați producătorul. A se evita produsele de protecție solară și spray-urile aerosol cu propulsor. Se poate refolosi. Durata de valabilitate: 5 ani de la data fabricației. Curățarea regulată prelungește durata de utilizare. La utilizarea zilnică: înlocuiți produsul după 3-6 luni. Îndepărtarea bruscă sau rapidă a echipamentului de protecție auditivă poate cauza deteriorarea timpanului. Dacă produsul este purtat conform instrucțiunilor, nivelul de zgomot care penetrează în ureche corespunde aproximativ cu diferența dintre nivelul de zgomot ambiental ponderat A și indicii de reducere a zgomotului cel mai mic și cel mai mare (NRR).

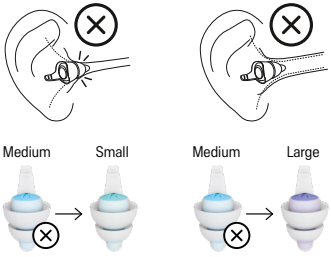
Atenție: în cazul mediilor cu zgomot predominant de joasă frecvență, în care diferența dintre nivelurile de zgomot ponderate C și A (dBCd-BA) depășește 3 dB, pentru a determina nivelul de protecție utilizatorului i se recomandă să consulte graficul anexat al variației reducerii zgomotului în funcție de spectrul de zgomot. Produsul poate fi afectat negativ de anumite substanțe chimice. Mai multe informații pot fi obținute de la producător.



Alpine declară că acest produs respectă regulamentul PPE (UE) 2016/425. Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil pe următorul site web: www.alpine.eu/doc

RUS Инструкции по применению Alpine SleepDeep

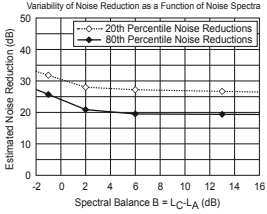
Проверьте посадку



Данные средства защиты органов слуха предназначены для защиты пользователя от опасных уровней шума. Помещайте ушные вкладыши в уши, регулируйте и обслуживайте их в соответствии с данным руководством. Все прочие способы использования не предусмотрены и, соответственно, не разрешены. Во время работы в шумной среде обязательно и постоянно используйте ушные вкладыши. Немного оттяните ухо и другой рукой вставьте ушной вкладыш в ухо, плотно установив его. Не засовывайте ушной вкладыш слишком глубоко в ухо. Неправильная вставка, использование или невыполнение инструкций к данному приспособлению снижает эффективность защиты от шума, повышает риск повреждения органов слуха и сокращает срок службы ушных вкладышей многократного применения. Alpine не несет ответственности за какие-либо повреждения, возникающие вследствие ненадлежащего использования. Регулярно проверяйте состояние ушных вкладышей и храните их в оригинальной, чистой упаковке. Регулярно очищайте ушные вкладыши мягким мыльным раствором и теплой водой. Высушивайте после очистки. На изделие могут оказать негативное воздействие некоторые химические вещества — обратитесь к производителю. Избегайте использования солнцезащитных средств и аэрозольных баллончиков с пропеллентом. Многоразовое использова-ние. Срок годности — 5 лет с даты изготовления. Регулярная чистка продлевает срок службы. При ежедневном использовании: заменяйте через 3–6 месяцев.

Резкое или быстрое снятие средства защиты органов слуха может привести к повреждению барабанной перепонки. При использовании данного приспособления предусмотренным способом уровень шума, поступающего в ухо человека, примерно равен разнице между допустимым уровнем шума в окружающей среде и меньшим и большим значением коэффициента снижения шума (NRR).

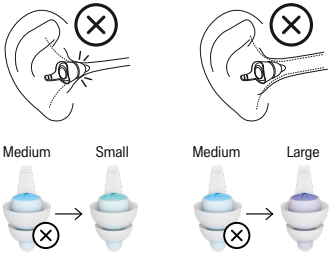
Внимание: Для сред с присутствием в основном низкочастотных помех, в которых разница между измеренным C-взвешенным и допустимым уровнем шума (dBCd-BA) превышает 3 дБ, для определения уровня защиты смотрите прилагаемый график изменения снижения уровня шума в зависимости от спектра шума. Некоторые химические вещества могут повредить этот продукт. Более подробную информацию можно получить у производителя.



Alpine заявляет, что этот продукт соответствует регламенту СИЗ (ЕС) 2016/425. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему адресу: www.alpine.eu/doc

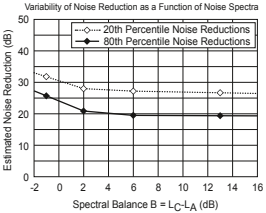
SLO Návod na použitie Alpine SleepDeep

Skontrolujte si prispôsobenie



Zaščita za ušesa je namenjena temu, da uporabnika zaščiti pred nevarnimi nivoji hrupa. Uporabnik mora zagotoviti, da so čepki za ušesa nameščeni, prilagojeni in vzdrževani v skladu s temi navodili za uporabo. Vse druge uporabe niso predvidene in niso dovoljene. V hrupnih okoljih vedno nosite čepke za ušesa, brez prekinitev. Z drugo roko rahlo dvignite uho in čepek vstavite v uho, da se zaščita tesno prilega. Čepka ne vstavite preglobokо v uho. Neprimerna namestitev, neprimerna uporaba ali neupoštevanje navodil za uporabo naprave negativno vplivajo na učinkovitost zmanjšanja hrupa, povečajo tveganje za poškodbe sluha in vplivajo na življenjsko obdobje čepkov za ušesa za večkratno uporabo. Podjetje Alpine ni odgovorno za poškodbe, ki nastanejo zaradi napačne uporabe. Redno preverjajte stanje čepkov za ušesa in jih shranjujte v originalno, čisto embalažo. Čepke za ušesa redno čistite z blagim milom in mlačno vodo. Po čiščenju posušite. Niektoré chemikálie môžu mať naň negatívny vplyv – obráťte sa na výrobcu. Vyhnite sa opaľovacím krémom a aerosólovým sprejom s hnacím plynom. Vhodný na opakované použitie. Životnosť 5 rokov od dátumu výroby. Pravidelné čistenie predlžuje životnosť. Pri každodennom používaní: vymeňte po 3–6 mesiacoch. Nenadna ali hitra odstranitev zaščite za sluh lahko povzroči poškodbo bobniča. Ko napravo nosite v skladu z navodili, se nivo hrupa, ki vstopa v vaše uho, oceni glede na razliko med nivojem A-tehtanega okoljskega hrupa in nižjo ter višjo oceno zmanjšanja hrupa.

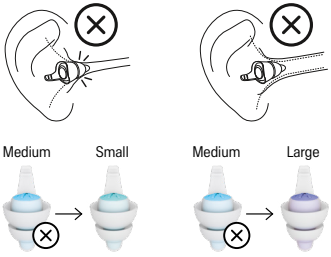
Pozor: V okoljih, kjer prevladuje nizkofrekvenčni hrup, ter v katerih razlika med izmerjenim nivojem C-tehtanega in A-tehtanega nivoja hrupa dBCd-BA) presega 3 dB, je uporabnik usmerjen na priložen graf, ki prikazuje spremenljívost zmanjšanja hrupa glede na spekter hrupa, ter pomaga določiti nivo zaščite. Določene kemijske snovi lahko negativno vplivajo na izdelek. Nadaljnje informacije lahko dobite pri proizvajalcu.



Alpine týmto vyhlasuje, že tento výrobok je v súlade s nariadením PPE (EÚ) 2016/425. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na nasledujúcej webovej stránke: www.alpine.eu/doc

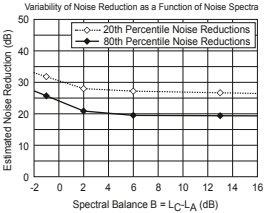
FI Käyttöohjeet – Alpine SleepDeep

Tarkista istuvuus



Kuulosuojaimien tarkoituksena on suojata käyttäjää vaaralliselta melutasolta. Käyttäjän on varmistettava, että korvatulpat asetetaan, säädetään ja huolletaan tämän käyttöohjeen mukaisesti. Tuotteen käyttö muihin käyttötarkoituksiin on kielletty. Käytä korvatulppia ilman keskeytyksiä aina ollessasi meluisassa ympäristössä. Vedä korvaa hieman ylöspäin ja toisella kädellä työnnä korvatulppaa korvaan, kunnes suojain asettuu tiukasti. Älä laita korvatulppaa liian syvälle korvaan. Tuotteen väärin asetus, väärinkäyttö tai sen käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen laskee meluhaitan vähentämisen tehokkuutta, lisää kuulovaurioiden riskiä ja vaikuttaa uudelleenkäytettävien korvatulppien käyttöikään. Alpine ei ole vastuussa väärinkäytöstä aiheutuvista vahingoista.Tarkista korvatulppien käyttökunto säännöllisesti ja säilytä niitä alkuperäisessä, puhtaassa pakkauksessa. Puhdista korvatulpat säännöllisesti miedolla saippualla ja haalealla vedellä. Kuivaa puhdistuksen jälkeen. Saattaa vaurioitua altistueessaan tietyille kemikaaleille – ota yhteyttä valmistajaan. Vältä aurinkovoidetta sekä ponnekaasua sisältäviä aerosoleja. Uudelleenkäytettävä. Käyttöikä 5 vuotta valmistuspäivästä. Säännöllinen puhdistaminen pidentää käyttöikää. Päivittäi-nen käyttö: vaihda 3–6 kuukauden kuluttua. Äkillinen tai nopea kuulonsuojainten poistaminen voi aiheuttaa tärykalvon vaurioitumisen. Kun tuotetta käytetään ohjeiden mukaisesti, käyttäjän korvaan tuleva melutaso on arviolta A-painotetun melusaasteen tason ja pienimmän ja suurimman melun vähentämisluokituksen NRR-arvon erotus.

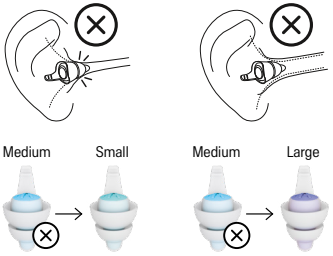
Varoitus: Pääasiassa matalataajuisissa meluympäristöissä, joissa mitattujen C-painotettujen ja A-painotettujen melutasojen erotus dBCd-BA) ylittää 3 dB, käyttäjää ohjeistetaan melun vähentämisen vaihtelusta oheisella kaaviolla, jossa on kohinaspektri suojaustason määrittämiseksi. Tietyt kemialliset aineet saattavat vaikuttaa haitallisesti tähän tuotteeseen. Valmistajalta voi pyytää lisätietoja.



Alpine vakuuttaa täten, että tämä tuote on henkilönsuojaimia koskevan asetuksen (EU) 2016/425 mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa www.alpine.eu/doc

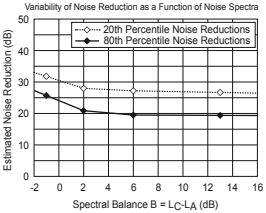
SE Bruksanvisning för Alpine SleepDeep

Kontrollera din passform



Öronproppen är avsedd att skydda bäraren från farliga bullernivåer. Användaren måste säkerställa att öronpropparna stoppas in, justeras och bevaras enligt denna bruksanvisning. All annan användning har inte avsetts och är därmed förbjuden. Använd alltid öronproppar i en bullrig miljö, utan avbrott. Dra upp ditt öra något och stoppa in öronproppen i örat med din andra hand tills den är korrekt placerad. Placera inte hörselproppen för långt in i örat. Felaktig passform, felaktig användning eller underlåtenhet att följa instruktionerna för denna enhet kommer att minska brusreduceringens effektivitet, öka risken för hörselskada och påverka den återanvändningsbara öronproppens livslängd. Alpine ansvarar inte för skador som har uppstått från felaktig användning. Kontrollera öronpropparnas brukbarhet med jämna mellanrum och förvara dem i den rena originalförpackningen. Rengör öronpropparna regelbundet med mild tvål och ljummet vatten. Torka efter rengöring. Kan påverkas negativt av vissa kemikalier – kontakta tillverkaren. Undvik solkräm och aerosolspray med drivgas. Återanvändbar. Livslängd är 5 år från tillverkningsdatum. Regelbunden rengöring förlänger livslängden. Daglig användning: byt ut efter 3–6 månader. Plötsligt eller snabbt avlägsnande av hörselskyddet kan orsaka skador på trumhinnan. När denna enhet bärs enligt anvisningarna approximeras bullernivån som kommer in i en persons örat genom skillnaderna mellan den A-viktade omgivningsbullernivån och de mindre och större NRR: erna.

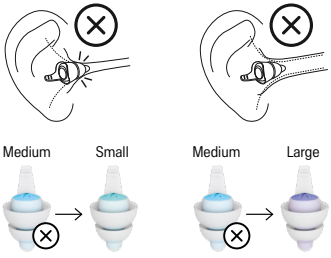
Varning: För utpräglade lågfrekventa bullermiljöer i vilka de uppmätta C-viktade och A-viktade bullernivåerna dbCd-BA) överskrider 3 dB, dirigeras användaren till det bifogade diagrammet över brusreduceringens variabilitet med bullerskala för att fastställa skyddsnivån. Denna produkt påverkas negativt av vissa kemiska ämnen. Mer information bör inhämtas från tillverkaren.



Härmed intygar Alpine att denna produkt överensstämmer med PPE-förordningen (EU) 2016/425. Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på följande internetadress: www.alpine.eu/doc

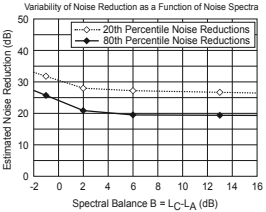
CHN Alpine SleepDeep 使用说明书

检查合适度



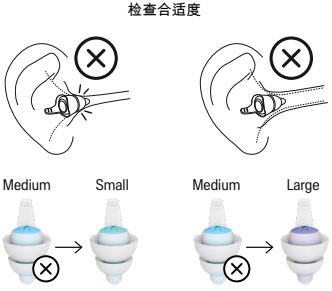
本护听器是为了保护使用者免受有害噪音的影响，本品不得作其他用途。佩戴者需按照本使用指南的要求来佩戴、调整和维护耳塞。在嘈杂环境中，请始终佩戴耳塞，切勿中途摘下。佩戴时，轻拉耳朵，用另一只手将耳塞插入耳道，直至耳塞与耳道紧密贴合。请勿将耳塞插入耳道深处。佩戴不当、使用不当或未能遵守本使用指南，均会有损耳塞的降噪效果，增加听力受损的风险，并影响耳塞的使用寿命。对于因使用不当而造成的任何损失，Alpine不承担任何责任。请定期检查耳塞的工作性能状态，并将其保存在干净的原包装中。使用中性肥皂水和温水定期清洗耳塞，随后晾干。可能受某些化学品的不利影响, 请咨询制造商。避免使用含推进剂的防晒霜和喷雾罐。可重复使用。自生产日期起，使用寿命为5年。定期清洁可延长使用寿命。日常使用：3-6个月后更换。 突然或过快拔出护听器可能会损伤鼓膜。遵首指南使用此耳塞时，进入人耳的噪音声级约等于A 加权环境噪音声级与较低或较高 NRR 值的差值。

注意：对于低频噪音为主的环境，当测得的 C 与 A 加权噪音声级之差 (dBCdBA) 超过 3 dB 时，用户可参考附带的《降噪效果随噪音频谱变化曲线图》以确定防护等级。特定化学物质可对本品造成不利影响。如需更多信息，请咨询制造商。



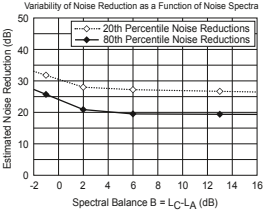
Alpine声明，该产品符合PPE法规（EU）2016/425。完整的EU合规声明可在以下网站获得：www.alpine.eu/doc

TW Alpine SleepDeep 使用說明書



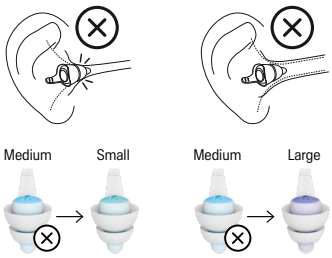
聽力保護器旨在保護佩戴者免遭有害噪音影響。佩戴者應確保按照本說明手冊提供的指引佩戴，調整和維護耳塞。本聽力保護器不計劃亦不應用於任何其他用途。在嘈雜的環境中，請始終不間斷佩戴耳塞。佩戴時輕輕拉起耳朵，然後用另一隻手將耳塞插入耳道，直到耳塞貼合到位為止。請勿將耳塞置入耳道內太深。佩戴不當、使用不當或不遵循本設備的指引會降低降噪效果，增加聽力受損的風險，並影響本耳塞的可重複使用壽命。Alpine不對由於使用不當而造成的任何損失負責。定期檢查耳塞的使用狀態，並將其存放在乾淨的原始包裝中。定期用中性的肥皂和溫水清潔耳塞，清潔後晾乾。可能受某些化學物質不良影響, 請聯繫製造商。避免防曬乳及含推進劑的噴霧罐。可重複使用。使用壽命自製造日期起5年。定期清潔可延長使用壽命。每日使用：3-6個月後更換。遵循指示佩戴此耳塞時，進入人耳的噪聲水平由 A 加權環境噪聲聲級與較低或較高 NRR 值的差值得出。

注意：對於主要的低頻噪聲環境，當測得的 C 加權和 A 加權噪聲水平的差異 (dBCdBA)超過 3 dB時，用戶可參考附帶的《降噪效果隨噪音頻譜變化曲線圖》來確定保護級別。該產品可能會受到某些化學物質的不利影響。如需更多信息，消費者可從製造商處獲取。



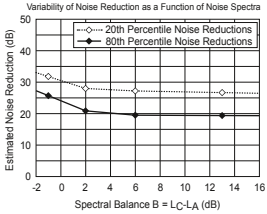
Alpine声明，该产品符合PPE法规（EU）2016/425。完整的EU合规声明可在以下网站获得：www.alpine.eu/doc

맞춤 상태 확인



청력 보호기는 위험한 소음 수준에서 착용자를 보호하기 위해 만들어졌습니다. 착용자는 이 사용 설명서에 따라 귀마개를 착용한 후에 귀에 잘 맞춘 다음, 계속 착용할 수 있는지 확인해야 합니다. 다른 용도로 사용하기 위해 만들어진 것이 아니므로 다른 용도로 사용하실 수 없습니다. 소음이 심한 환경에서는 귀마개를 빼지 말고 항상 착용하십시오. 보호기가 귀에 잘 맞을 때까지, 한 손으로 귀를 살짝 당긴 상태에서 다른 손으로 귀마개를 귀 안으로 넣으십시오. 귀마개를 귀 안으로 너무 깊숙이 넣지 마십시오. 부적절한 착용, 부적절한 사용 또는 이 장치에 대한 지침을 따르지 않을 경우, 소음 감소 효과가 저하되고 청력 손상 위험이 증가하며 재사용이 가능한 귀마개를 장기간 사용하실 수 없습니다. 알파인 히어링 프로텍션 (Alpine Hearing Protection)은 잘못 사용하여 발생하는 모든 손상에 대한 책임을 지지 않습니다. 귀마개가 정상적으로 작동하는지 정기적으로 확인하시고, 귀마개를 청결한 원래의 포장 상태로 보관하십시오. 정기적으로 귀마개를 순한 비누와 미지근한 물로 세척하십시오. 세척한 귀마개는 건조시켜야 합니다. 특정 화학 물질에 의해 악영향을 받을 수 있으므로 제조사에 문의하십시오. 자외선 차단제와 추진제가 들어 있는 에어로졸 캔은 피하십시오. 재사용 가능. 제조일로부터 5년의 사용 기한. 정기적인 청소는 수명 연장에 도움이 됩니다. 매일 사용하는 경우: 3~6개월마다 교체하십시오. 청력 보호기를 갑자기 또는 빠르게 빼면 고막이 손상될 수 있습니다. 이 장치를 지침에 따라 착용할 경우, 사람의 귀에 들리는 소음 수준은 A-가중 환경 소음 수준과 소음 감소 등급(Noise Reduction Rating, NRR) 보다 더 낮거나 더 높은 수준 간의 차이에 의해 근사화됩니다.

주의사항: 측정된 C-가중 소음 수준과 A-가중 소음 수준 (dBCdBA)의 차이가 3dB을 초과하는 주로 저주파 소음 환경의 경우, 사용자 보호 수준을 결정하기 위해, 사용자는 동봉된 소음 스펙트럼을 통한 소음 감소 가변성 그래프에 따라야 합니다. 이 제품은 특정 화학 물질로 인해 손상될 수 있습니다. 추가 정보를 얻으려면 제조업체에 문의하시기 바랍니다.



Alpine은 이 제품이 PPE 규정(EU) 2016/425를 준수한다고 선언합니다. EU 적합성 선언의 전체 텍스트는 다음 웹사이트에서 확인할 수 있습니다: www.alpine.eu/doc